

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE</b> Examen : <b>Bac Professionnel</b> Spécialité : <b>NOM :</b> ..... <b>Prénoms :</b> ..... <b>Académie d'inscription :</b> .....		<b>N d'inscription :</b> ..... <b>Repère de l'épreuve</b> .....
<b>Examen : Bac Professionnel</b>  <b>Spécialité :</b> .....		<b>Repère de l'épreuve</b> ..... .....

*Il est interdit aux candidats de signer leur copie ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer la provenance de la copie (ainsi que sur tout document joint à la copie)*

à Le candidat composera sur ce document et remettra l'ensemble du document en fin d'épreuve.

*Aucune copie complémentaire n'est nécessaire.*

à L'utilisation des calculatrices est interdite.

à L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

<b>BARÈME</b>		Colonne réservée au correcteur
<b>Partie 1</b>	Compréhension écrite sur <b>12</b> points	
<b>Partie 2</b>	Compétence linguistique sur <b>4</b> points	
<b>Partie 3</b>	Expression écrite sur <b>4</b> points	

<b>BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL</b>		
<b>Session 2000</b>		
SECTEUR TERTIAIRE	Épreuve écrite de langue vivante <b>PORTUGAIS</b>	
Durée : <b>2 heures</b>		Coef : <b>2</b>
Repère : Foi a unica forma de manter.doc	Ce sujet comporte <b>5</b> pages	Page <b>1/5</b>

Lisez très attentivement le texte ci-dessous.

## "FOI A ÚNICA FORMA DE MANTER A CASA DE FAMÍLIA"

A venda da Quinta da Bela Vista era quase inevitável quando Teresa Monteiro Santos herdou, em 1987, aquela propriedade de onze hectares perto de Castelo de Vide. Por essa altura, vivia e trabalhava em Lisboa. "Com o ordenado que eu então ganhava, nunca teria possibilidade de pagar a manutenção desta quinta", explica.

A ideia de transformar a casa numa unidade de agro-turismo foi ganhando contornos cada vez mais nítidos. A habitação, mandada construir em 1930 pelo engenheiro que liderou as obras da primeira barragem hidroelétrica do país, oferecia condições para se candidatar a uma classificação oficial deste tipo : a fachada e os interiores recheados com mobiliário do século XIX, além de uma área circundante com sobreiros<sup>(1)</sup>, vinha, olival e um pequeno pomar. 05 10

Aos 49 anos, Teresa Monteiro Santos optou por uma reforma antecipada, deixou Lisboa e deitou mãos à obra para salvar a propriedade familiar alentejana. Começou em 1988 as obras de remodelação da casa para dar suporte ao projecto turístico, o que incluiu a transformação de um antigo tanque de rega numa piscina, de uma garagem num salão de jogos, e também a construção de um campo de ténis. Em 1989, a casa foi classificada como unidade de agro-turismo, oferecendo seis quartos nesta modalidade. 15

Teresa Monteiro Santos tem alguns planos : criar um espaço, com capacidade para 350 pessoas, vocacionado para conferências e eventos – investimento que calcula em cerca de 40 mil contos -, além de projectar abrir na propriedade uma unidade de produção artesanal de enchidos. 20

Hoje, Teresa Monteiro Santos não está de modo algum arrependida da escolha que fez. Distante do bulício da capital, vive feliz a fazer compotas com os frutos da quinta, que serve aos hóspedes ao pequeno almoço, e a cuidar dos seus cavalos, cabras, ovelhas e porcos. Apesar de não ter recuperado o investimento, o saldo já é positivo. "Ainda não estou a ganhar dinheiro, mas o agro-turismo evitou que vendesse esta casa de família que eu tanto queria conservar". 25

Expresso 14.08.99  
(Adaptação)

(1) o sobreiro : le chêne-liège

**NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE**

**I - COMPRÉHENSION (12 points)**

Après avoir lu le texte, répondez en français aux questions suivantes :

1 ) Comment Teresa Monteiro Santos a-t-elle pu conserver sa maison de famille ? Et quelle décision a-t-elle prise pour cela ?

.....

.....

.....

.....

2 ) Quels étaient les atouts de cette maison ?

.....

.....

.....

3 ) Quelles transformations ont été faites dans la propriété ?

.....

.....

.....

.....

4 ) Quels sont les projets de Teresa Monteiro Santos ?

.....

.....

.....

.....

5 ) Quel bilan fait-elle de son nouveau choix de vie ?

.....

.....

.....

6 ) Traduisez le texte en français depuis "Por essa altura..." jusqu'à "... desta quinta", explica." (premier paragraphe)

.....

.....

.....

## II - EXPRESSION (8 points)

### A - COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (4 points)

- 1 ) Vous participez à la rédaction d'un dépliant touristique faisant la promotion du gîte rural de Teresa Monteiro Santos, complétez le texte ci-dessous suivant le modèle.

Modèle : (vir) ..... passar o fim de semana à Quinta da Bela Vista !

Venha passar o fim de semana à Quinta da Bela Vista !

- a) (afastar-se) ..... do bulício da capital e (viver) ..... um fim de semana feliz !
- b) (descobrir) ..... outra forma de descansar e (ir) ..... à Quinta da Bela Vista !

- 2 ) Dans la rédaction du même dépliant les prépositions em, a, de, com sont indispensables pour la compréhension du texte, placez-les convenablement en les contractant si nécessaire.

A Quinta da Bela Vista oferece ..... os turistas a possibilidade ..... realizar diversas actividades agrícolas. Todos os dias, Teresa Monteiro Santos faz circuitos ..... manhã e ..... tarde ..... os hóspedes interessados ..... assistir ..... o trabalho ..... o campo.

- 3 ) Teresa Monteiro Santos imagine des projets pour son gîte rural. Elle en fait part à l'un de ses clients. Conjuguez suivant le modèle.

Exemple : Se eu (receber) recebesse subsídios do estado, construiria um bar à beira da piscina.

- a) Se eu (ganhar) ..... no totoloto, poderia acabar a sala de cinema.
- b) Se eu (ser) ..... rica, comprava as herdades vizinhas.
- c) Se eu (poder) ....., instalava uma loja de produtos regionais.
- d) Se eu (estar) ..... doente, nunca poderia acabar as obras.

**NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE PARTIE**

### B - PRODUCTION PERSONNELLE SEMI-GUIDÉE (4 points)

Imagine que, como Teresa Monteiro Santos, manda uma carta ao Ministério do Turismo em que expõe as suas motivações assim como os seus projectos.

Redija a carta em português. (10-15 linhas)

*Il est important de ne pas signer votre lettre.*

[illegible]